



le Festival  
**VILLES**  
DES MUSIQUES  
DU MONDE

15<sup>e</sup>  
ÉDITION



10 OCT. + 09 NOV. 2014

**FAMILY MUSIC**  
*Congo & Square*  
l'âme Africaine  
de La Nouvelle-Orléans



LIZ MCCOMB  
THE HOT 8 BRASS BAND FEAT. FFF  
DIRTY DOZEN BRASS BAND  
TARACE BOULBA  
TOUMANI & SIDIKI DIABATÉ  
FANFARAÏ & FAMILY  
BAL RITAL  
SAVOY FAMILY CAJUN BAND...

EN SEINE-SAINT-DENIS ET PARIS

[WWW.VILLESDESMUSIQUESDUMONDE.COM](http://WWW.VILLESDESMUSIQUESDUMONDE.COM)

### OCTOBRE

<b>VENDREDI 10 OCT.</b>	<b>OUVERTURE : CANALCADE</b> Mississippi & Bourbon Street Parade The Chosen Ones / Tarace Boulba / NOLA Brass Band / Collectif Jeu de Jambes	Brass Band Funk / Fanfare Funk	◆	<b>Paris • Bassin de la Villette</b> puis <b>Aubervilliers • Espace Fraternité</b>	<b>18h</b> puis concerts à <b>20h30</b>	10€ / 5€	p.5
<b>SAMEDI 11 OCT.</b>	<b>Cabaret NOLA</b> avec The Chosen Ones Café Mobandi Louisiana invite Sarah Savoy & Friends	Brass Band Funk Folk Cajun	◆	<b>Sevran • Salle des fêtes</b> <b>Bondy • Espace Marcel Chauzy</b>	<b>20h30</b> <b>20h30</b>	8€ / 6€ / 4€ 8,40€ / 6,90€	p.8
<b>DIMANCHE 12 OCT.</b>	<b>Au Fil du Mississippi : Ballade Fluviale</b> avec Sarah Savoy & Friends / The Chosen Ones	Cajun Folk / Brass Band Funk	◆	<b>Ile-Saint-Denis • Embarquement</b> à Saint-Denis Bld de la Liberation	<b>12h</b>	9€ / 5€	p.9
<b>MERCREDI 15 OCT.</b>	<b>Jam Session</b> avec Tarace Boulba & The Chosen Ones	Brass Band Funk	◆	<b>Paris • L'Alimentation Générale</b>	<b>20h30</b>	Gratuit	p.9
<b>VENDREDI 17 OCT.</b>	<b>Awa Guinean Drums Trio</b> / première partie : <b>El Samata</b> <b>Savoy Family Cajun Band</b> / The Chosen Ones	Percussions de Guinée / Highlife Folk Cajun / Brass Band Funk	👑 👑◆	<b>Le Blanc-Mesnil • Le Deux Pièces Cuisine</b> <b>Pierrefitte-sur-Seine • Maison du Peuple</b>	<b>20h30</b> <b>20h30</b>	9€ / 6€ / 5€ 8€ / 4€	p.12
<b>SAMEDI 18 OCT.</b>	<b>Savoy Family Cajun Band</b> / première partie : <b>Sarah Savoy &amp; Friends</b> <b>Diabaté Family : Toumani &amp; Sidiki Diabaté</b> puis <b>Roger Raspail &amp; les Diabaté d'Aubervilliers</b> Tarace Boulba invite The Chosen Ones et Fanfare Cap to NOLA	Folk Cajun Mandingue / Percussions, Gwo Ka Brass Band Funk	👑 👑 ◆	<b>Bagnolet • Salle des Malassis</b> <b>Aubervilliers • Espace Fraternité</b> <b>Montreuil • Halle du marché Croix de Chavaux</b>	<b>20h30</b> <b>20h30</b> <b>19h</b>	14€ / 11€ / 8,50€ / 5€ 10€ / 5€ Gratuit	p.13 p.14
<b>2 DIMANCHE 19 OCT.</b>	<b>Cajun Circus</b> puis <b>Bal Cajun avec la Famille Savoy</b>	Folk Cajun	👑	<b>Le Bourget • Chapiteau "Aérogare n°1"</b>	<b>17h30</b> puis bal à <b>18h30</b>	5€ / 3€ / 2€	p.14
<b>VENDREDI 24 OCT.</b>	<b>Rai Family : Fanfaraï</b> invite Boutaiba Sghir / première partie : <b>Ziyara</b>	Raï	👑	<b>Bobigny • Salle Pablo Neruda</b>	<b>20h30</b>	10€ / 8,60€ / 2,40€	p.15
<b>SAMEDI 25 OCT.</b>	<b>Familles Andalouses : l'Ensemble El Mawsili / Danse Flamenco</b> avec Karine Gonzalez	Musique arabo- andalouse / Flamenco	👑	<b>Aubervilliers • L'Embarcadère</b>	<b>20h30</b>	10€	p.15
<b>MERCREDI 29 OCT.</b>	<b>Battle Hip Hop amateur "au Défi du Rythme" aux couleurs de La Nouvelle-Orléans</b> "NOLA. voyage musical à La Nouvelle-Orléans" Soirée Boxing Beats avec Jean-Luc Marty, Souleymane Diamanka, Gaël Faye...	Danse Hip-Hop Jeune Public Poésie, Slam et Percussions, Boxe	◆ ◆ ◆	<b>La Courneuve • Centre Culturel Jean Houdremont</b> <b>Villetaneuse • Salle polyvalente JB Clément</b> <b>Aubervilliers • Salle de boxe Boxing Beats</b>	<b>16h</b> <b>14h et 18h</b> <b>20h30</b>	5€ Gratuit 5€	p.16 p.17
<b>VENDREDI 31 OCT.</b>	<b>The Hot 8 Brass Band</b> invite FFF / première partie : <b>Fanfare Cap to NOLA</b> "NOLA. voyage musical à La Nouvelle-Orléans"	Brass Band Funk / Rock Funk / Jeune Public	◆ ◆	<b>Paris • Petit Bain</b> <b>Le Blanc-Mesnil • Le Deux Pièces Cuisine</b>	<b>21h</b> <b>18h30</b>	15€ 2,50€	p.17 p.18

### NOVEMBRE

<b>MERCREDI 5 NOV.</b>	<b>René Lacaille - Fanfaroné</b>	Maloya Jazz	👑	<b>Paris • Studio de l'Ermitage</b>	<b>20h30</b>	10€	p.18
<b>VENDREDI 7 NOV.</b>	<b>Lo Còr de la Plana</b> <b>El Samata</b> / première partie : <b>Le PMO Social Club</b>	Polyphonies Occitanes Highlife / Salsa		<b>La Courneuve • Salle Guy Môquet</b> <b>Epinay-sur-Seine • Pôle Musical d'Orgemont</b>	<b>20h30</b> <b>20h30</b>	12€ / 10€ / 6€ / 3€ 10€ / 5€	p.19
<b>SAMEDI 8 NOV.</b>	<b>Liz McComb</b>	Gospel, Brass Band	◆	<b>Aubervilliers • L'Embarcadère</b>	<b>20h30</b>	15€	p.20
<b>DIMANCHE 9 NOV.</b>	<b>CLÔTURE : Rumba Square</b> avec Okilakua et Martha Galarraga / <b>Le Bal Rituel : Télémuré</b> invite <b>des musiciens d'Italie du Sud</b>	Rumba / Tarentelle	◆👑	<b>Aubervilliers • Espace Fraternité</b>	<b>16h</b>	5€	p.21
<b>MARDI 25 NOV.</b>	<b>Dirty Dozen Brass Band / Ceux Qui Marchent Debout</b>	Brass Band Funk / Fanfare Funk	◆	<b>Paris • La Bellevilloise</b>	<b>20h</b>	20€ / 15€	p.22



**P**arcourir le tout-monde en famille : voilà un beau projet ! Un peu ambitieux peut-être, mais par les temps qui courent, mieux vaut ne pas boudier les occasions de rencontres riches et prometteuses d'avenir.

**E**ntre La Nouvelle-Orléans et La Seine-Saint-Denis, il y a le probable et l'inattendu. D'un côté, tout ce qui nous menace : le repli sur soi et sur l'entre soi, la raréfaction des ressources pour la culture et ses artisans, le formatage commercial par les appétits strictement marchands - bref l'enfermement et la réduction des possibles. De l'autre, l'inattendu d'une complexité assumée, accueillie, avec ses surprises, ses interactions fertiles, ses ressources insoupçonnées, ses bricolages à hauteur d'hommes...

**A**lors en route pour des voyages à inventer au pied de nos immeubles, pour rassembler et construire des familles dans le partage des sons et des mots, des danses d'ici et d'ailleurs, d'hier et de maintenant ou de demain, des saveurs à découvrir voire, à réinventer, des perspectives à ouvrir vers des horizons un peu moins gris, des mondes un peu moins cruels... Pas des grands soirs, pas des grands chambardements, pas des projets mirifiques, des lendemains qui chantent... Plus modestement, des petits pas de danses, des petits plats, des petites musiques - pas seulement de nuit - des petits gestes de compréhension et de sympathie... Une petite métamorphose tranquille mais joyeuse et déterminée. Retrouver une famille recomposée avec des cousins-loins de Louisiane qui ont voisiné avec des Indiens du Congo dans un drôle de carré des poètes apparus ! Ça mérite une fanfare, un chœur, un ensemble... Des orchestres à fabriquer entre Italie et Afrique, Nouvelle-Orléans et Alger...

**A**llez ! Une fois de plus, rêvons un peu et inventons des bons moments à partager, au fil de l'eau d'un long fleuve tranquillisé que nous appellerons « Ourcq-ssippi »... Pourquoi pas ?

**André Falcucci**

Président de l'association Villes des Musiques du Monde

## OUVERTURE du FESTIVAL



ICADE partenaire de la Canal'CADE

**CANAL'CADE**  
Bourbon street parade

**VENDREDI 10 OCTOBRE**



Mais qu'est-ce qu'une « Canal'cade » ? Une radieuse procession sur les bords du canal de l'Ourcq transformé en fleuve Mississippi. Au dock du millénaire, sous le regard complice du metteur en scène Laurent Gachet, les artistes du festival se mettent en route pour « Congo-square » et réinventent « Bourbon Street », la plus animée des rues de la Nouvelle Orléans, dans une tonitruante parade d'ouverture !

### Navette Musicale Paris-Aubervilliers

- 18H30 : DÉPART PARIS - Quai de Loire, devant le MK2



Accès prioritaire au bateau pour les personnes munies d'un billet de concert à l'Espace Fraternité (réservation **obligatoire** pour le bateau au **01 48 36 34 02**).

### Bourbon Street Parade

- 19H45 : DÉPART DU DÉAMBULATOIRE - Quai du Millénaire, AUBERVILLIERS

- 20H30 : FINAL DEVANT L'ESPACE FRATERNITÉ

### - 21H : Concert « En Route pour Congo Square »

Espace Fraternité (Magic Miror) 10€ / 5€ • debout • III

TRAM T3 [b] : Pte d'Aubervilliers METRO L12 : Front Populaire, L7 : navette fluviale depuis Corentin Cariou BUS 54, 65, 519, PC3, Noctilien 43 : Porte d'Aubervilliers ou 239 : Parc du Millénaire - Parking du Millénaire

### avec The Chosen Ones - Tarace Bouïba - NOLA Brass Band - Collectif Jeu de Jambes...

Une soirée initiale placée sous le signe des cuivres en fusion et des corps en mouvement. La musique entraînante des fanfares de la Nouvelle Orléans ou de leurs disciples aiguillonnera les membres du Collectif Jeu de Jambes, tous tenants d'une danse de rue à l'ancienne...



© Tarace Bouïba



© DR



© Média-Paris-Sud

### Food Truck :

Barbecue géant et convivial aux saveurs épicées de l'Afrique du Sud & tapas cajuns cuisinées par Sarah Savoy (*payant*)

### ★ EN ACTION

. **Samedi 11 oct. Aulnay-sous-Bois - Le Cap - 14h-18h** : Master class Cap To NOLA avec The Chosen Ones (*payant*)

. **Mardi 14 oct. Aubervilliers - Espace Renaudie - 17h30** : Projection du documentaire "Original Funk" suivi d'un mini concert de The Chosen Ones



© Frédéric Dartell et Patrick Pinaud



## CAP TO CONGO SQUARE

L'âme Africaine de La Nouvelle-Orléans

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi la Variété produite aux Etats-Unis règne en maître sur les radios du monde entier ? Cela s'explique bien sûr en grande partie par la puissance de l'industrie nord-américaine du divertissement. Mais une petite fraction de la réponse tient également en deux mots méconnus : «**Congo Square**». Soit le nom d'un parc de La Nouvelle-Orléans où les esclaves d'origine africaine eurent longtemps le droit de se rassembler le dimanche pour commercer, chanter, danser et jouer de la musique. Là, au cœur de cette ville restée française jusqu'en 1803, ont pu subsister des identités ailleurs annihilées. Mieux : la science de la polyrythmie, le sens de la note diminuée ou du son altéré et autres apports africains ont pu se frotter aux traditions françaises, espagnoles, allemandes, amérindiennes, haïtiennes... **Congo Square** est le creuset où des immigrants ont forgé les bases de ces formes quasiment universelles, ni purement africaines, ni purement européennes, que sont devenues le jazz, le gospel, le blues et leurs nombreux descendants, du rock'n'roll à la soul.

Programmée cette année, la chanteuse de gospel **Liz McComb** affirme d'abord : « Quand vous allez à La Nouvelle-Orléans, tout est très africain. A Congo Square, comme dans les Caraïbes, les Africains ont pu s'exprimer ». Mais elle ajoute immédiatement après « Pour moi qui ai vécu en France, lorsque je me rends à La Nouvelle-Orléans, beaucoup de choses me paraissent très françaises. Nous avons une histoire commune ». De nombreuses traces de cette histoire ont été englouties quand, à la fin du mois d'août 2005, l'ouragan Katrina a déchiré les digues de La Nouvelle-Orléans. Il faudra des années à la ville pour soigner toutes ses blessures mais elle s'est déjà remise debout. Ses cuivres se sont révélés des béquilles solides, ce qui explique que ses fanfares soient admirées dans le monde entier. Le bassiste **Zaf Zapha**, qui a créé pour le festival le **NOLA Brass Band**, le rappelle : « La Nouvelle-Orléans, c'est La Mecque. Les cuivres français y sont déjà tous allés. Ils connaissent la ville, la Louisiane. Ils sont en terrain connu ». A la venue en région parisienne du frondeur **The Hot 8 Brass Band** et des **Chosen Ones**, une fanfare lycéenne, répondront aux prestations enflammées de ceux qui ont déjà mis le cap sur **Congo Square**, comme **Tarace Boulba** et **Ceux Qui Marchent Debout**, ou de ceux qui y songent, comme la formation amateur **Cap to NOLA**. Parce que nos villes, toutes aussi cosmopolites que La Nouvelle-Orléans d'autrefois, rêvent elles aussi d'universalité...

*François Mauger*



Le groupe **The Chosen Ones** fait parti d'un programme d'échange avec le Lycée Landry Walker soutenu par NOSACONN, "After School Program".

**SAMEDI 11 OCTOBRE • 20H30**

8€ / 6€ / 4€ • assis / debout • 🍴

### SEVRAN • Salle des Fêtes

9 rue Gabriel Péri • 01 49 36 51 75

RER B Sevrans-Livry



© Nataniel Halberstam

★ À DÉCOUVRIR

• **Tapas cajuns** confectionnées par Sarah Savoy sur place (payant).

**DIMANCHE 12 OCTOBRE • 12H**

9€ / 5€ • debout • 🍴

### L'ILE-SAINT-DENIS • Navette fluviale

Embarquement à Saint-Denis à l'intersection du boulevard de la Libération et du quai de Saint-Ouen • 01 72 59 84 21

### Au fil du Mississippi : Ballade Fluviale avec Sarah Savoy & Friends

[Louisiane/France] Folk cajun



En Louisiane coule le Mississippi ; en Île-de-France s'épanche la Seine. Chaque fleuve charrie ses propres références culturelles : d'un côté les bateaux à aube chers à Mark Twain, de l'autre les barques qu'empruntaient Maupassant et ses amis impressionnistes; d'un côté le blues, de l'autre la chanson... Parce qu'elle vit depuis des années à Bagnolet, la Louisianaise **Sarah Savoy** est la plus à même de réunir les deux cours d'eau dans un même lit.

### The Chosen Ones

[Nouvelle-Orléans] Brass Band Funk

À bord résonnera la fanfare **The Chosen Ones** pour ajouter à la journée quelques accents cuivrés.



© Gabrielle Savoy



© Madanie Bousaïd

★ À DÉCOUVRIR

• **Restauration à bord** de tapas cajuns confectionnées par Sarah Savoy (payant).

**SAMEDI 11 OCTOBRE • 20H30**

8,40€ / 6,90€ • assis / debout • 🍴

### BONDY • Espace Marcel Chauzy

Hôtel de Ville - Esplanade Claude Fuzier • 01 48 50 54 68

RER E : Bondy TRAM T1 : Pont de Bondy puis BUS 105, 303, 346 : Église de Bondy



© Nick Barber

★ EN ACTION

• **Jeudi 18 sept. Aubervilliers** : Concert solo chez l'habitant de Sarah Savoy.  
• **Jeudi 9 oct. Aubervilliers** : Stage de cuisine cajun avec Sarah Savoy (15€)

**MERCREDI 15 OCTOBRE • 20H30**

Gratuit • debout • 🍴

### PARIS (11<sup>ème</sup>) • L'Alimentation Générale

64 Rue Jean-Pierre Timbaud • 01 43 55 42 50

METRO L3 : Parmentier - BUS 46, 96

### JAM SESSION avec Tarace Boulba & The Chosen Ones

[Nouvelle-Orléans/France] Brass Band Funk



D'un côté, une plantureuse fanfare-école de Montreuil. De l'autre, une dizaine de jeunes souffleurs venus du quartier d'Algiers (Nouvelle-Orléans), où sont rangés la plupart des chars du carnaval de La Nouvelle-Orléans. En une soirée, deux façons, à la fois proches et distinctes, de révéler le funk afro-américain sous ses formes les plus brûlantes.



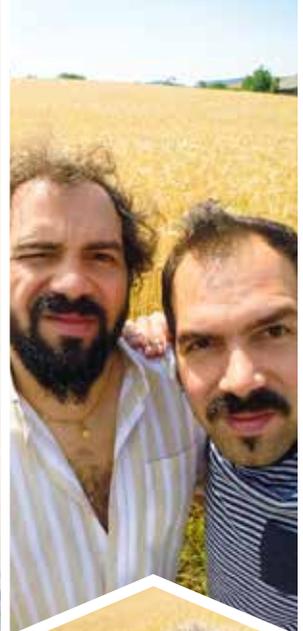
© Tarace Boulba



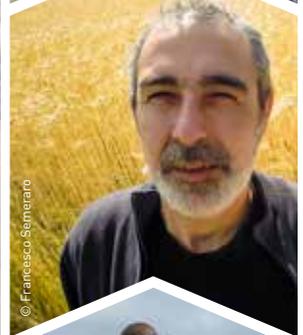
© Madanie Bousaïd



© Youri Lenquette



© Gabrielle Savoy



© Francesco Semeraro



© Willy Vainqueur



© Ourdayaer

# FAMILY MUSIC

La musique en héritage

Certains la croient menacée et manifestent pour qu'elle soit à tout jamais figée. D'autres, au contraire, renouent avec elle... Ce que la famille a perdu en certitudes ces dernières années, elle l'a gagné en liberté. Promesses de tendresse et, très probablement, d'avenir, la recomposition et le droit à la différence ont leurs équivalents en musique, où, aujourd'hui, les genres changent sans que les liens se distendent.

« La musique se crée en famille. Même s'il ne s'agit pas d'une famille de sang, la musique crée un état d'esprit familial » assène le percussionniste **Roger Raspail**, qui présente au festival le fruit d'une expérience rare : il a été adopté par une lignée d'origine malienne installée à Aubervilliers, les **Diabaté**, dont les enfants sont devenus des champions du Gwo Ka guadeloupéen. Nombreux sont les artistes programmés pour cette quinzième édition qui pourraient raconter une histoire comparable, faite de complicité entre les générations et de rassemblements aussi désordonnés que chaleureux. C'est particulièrement vrai pour ceux qui habitent en Seine-Saint-Denis, fertile terre d'accueil où se rejoignent les exilés. La Louisianaise **Sarah Savoy** a ainsi cherché un moment sa propre voie avant de revenir avec des musiciens français à la musique cajun de ses parents, les très respectés fondateurs du **Savoy Family Cajun Band**. La grande famille du raï, réunie pour un hommage à **Boutaïba Sghir**, les trois frères qui composent l'**Awa Guinean Drums Trio** et l'école de musique arabo-andalouse **El Mawsili** connaissent le même type d'émulation...

« Le fait de venir d'une même famille rend beaucoup plus facile la compréhension: on saisit immédiatement les changements dans la façon de jouer », explique Giovanni Semeraro, qui a co-fondé avec son frère jumeau **Télamuré**, un trio de musique traditionnelle italienne. Qui dit « tradition », dit « transmission » et donc « filiation », comme il le reconnaît : « La famille est fondamentale dans l'apprentissage des techniques des instruments traditionnels ». Comme lui, l'accordéoniste réunionnais **René Lacaille**, qui glisse à nouveau deux de ses enfants dans son orchestre de jazz tropical, ou les joueurs de derbouka les **Frères Khalfa** semblent parfois s'enfermer dans le cercle familial mais se nourrissent en réalité de collaborations extérieures. Tous le savent : une famille n'est riche que de ce que lui apportent – le plus souvent, de l'extérieur – ses membres. C'est tout le sens du lien qui unit **Villes des Musiques du Monde** à sa propre famille : les artistes, les partenaires, les bénévoles et, bien évidemment, le public...

*François Mauger*

**VENDREDI 17 OCTOBRE • 20H30**

9€ / 6€ / 5€ • debout • 🍷

## LE BLANC-MESNIL • Le Deux Pièces Cuisine

42 avenue Paul Vaillant Couturier • 01 48 69 37 00

RER B : Le Blanc-Mesnil – BUS 620, 351, 251 : Québec ou 346 : Daniel Casanova / Paul Vaillant-Couturier



© Jean-Pierre Estournet



## Awa Guinean Drums Trio

[Guinée] Percussions

Ces trois Guinéens dansent, chantent et frappent des percussions de toutes sortes (dont, bien sûr, des djembés). Un spectacle à part entière, où la poésie a sa place. Direction F. Kokelaere.

*Une création soutenue par le Conseil Régional d'Île-de-France*

### Première partie : El Samata

[France/Bénin] Highlife, afrobeat

Chanteur, dans les années 70, du légendaire Orchestre Poly-Rythmo de Cotonou, **El Samata** en perpétue l'esprit avec fougue, entre afrobeat et percussions traditionnelles.



© DR

### ★ EN ACTION

- **Vendredi 17 oct** - Fin de soirée avec un Djembé freestyle
- **Mercredi 15 oct - Aulnay-sous-Bois - Le Cap - 19h** : Djembé Freestyle avec Awa Guinean Drums Trio **Gratuit**

**SAMEDI 18 OCTOBRE • 20H30**

10€ / 5€ • assis (limités) / debout • 🍷

## AUBERVILLIERS • Espace Fraternité

2 rue du Docteur Tronc • 01 48 36 34 02

TRAM T3 (b) : Pte d'Aubervilliers METRO L12 : Front Populaire, L7 : navette fluviale depuis Corentin Cariou BUS 54, 65, 519, PC3, Noctilien 43 : Porte d'Aubervilliers ou 239 : Parc du Millénaire – Parking du Millénaire



## DIABATÉ FAMILY :

Toumani & Sidiki Diabaté  
puis Roger Raspail  
& les Diabaté d'Aubervilliers

Comment une famille d'origine malienne s'est-elle retrouvée porte-étendard du gwo ka guadeloupéen ? C'est tout le talent de **Roger Raspail**, percussionniste d'élite et professeur émérite. A ses côtés, la fratrie Diabaté a acquis le niveau des meilleurs tambourinaires antillais.

Un cas d'école, complété par les leçons qu'un fils, **Sidiki**, a tiré de la carrière de son père, **Toumani Diabaté**, le maître de la kora malienne, héritier de 71 générations de griots. En résumé : deux familles, deux histoires, mais un même patronyme et, surtout, un talent retentissant...

*En partenariat avec l'OMJA  
[Office Municipal de la Jeunesse d'Aubervilliers].*



© Willy Vainqueur



© Youri Lenquette

**SAMEDI 18 OCTOBRE • 20H30**

14€ / 11€ / 8,50€ / 5€ • debout • 🍷

## BAGNOLET • Salle des Malassis

36 rue Pierre et Marie Curie (accès rue Julian Grimau) •

01 49 93 60 81

METRO L3 : Gallieni puis BUS 76 : Les Malassis



## Savoy Family Cajun Band

[Louisiane/France] Folk cajun

Loin de La Nouvelle-Orléans, l'autre son de la Louisiane : un accordéon qui crépite, des violons qui pétillent et une langue - le français - qu'on redécouvre...

### Première partie : Sarah Savoy & Friends

[Louisiane/France] Folk cajun

**Sarah Savoy** a tous les talents ! Chanteuse, accordéoniste, elle est également un cordon-bleu, ambassadrice des meilleurs plats de la Louisiane : crabe farci, gombo de canard, jambalaya...



© Bennet Rhodes



© Gabrielle Savoy

### ★ À DÉCOUVRIR

- **Dégustation de tapas cajuns** confectionnées par Sarah Savoy.

**VENDREDI 17 OCTOBRE • 20H30**

8€ / 4€ • assis • 🍷

## PIERREFITTE-SUR-SEINE • La Maison du Peuple

12 boulevard Pasteur • 01 72 09 34 22

RER D : Pierrefitte / Stains



© Gabrielle Savoy



© Nataniel Halberstam



## Savoy Family Cajun Band

[Louisiane/France] Folk cajun

Quand on lui demande si elle va rejoindre le groupe de ses parents sur scène, Sarah Savoy répond : «Non. Chaque fois que j'en ai l'opportunité, je veux simplement les écouter et en profiter». Rien ne vaut le **Savoy Family Cajun Band**. Véritable institution en Louisiane, il réunit un père accordéoniste, une mère guitariste et leurs deux fils violonistes. Tous sont les gardiens du répertoire cajun qui se joue dans les environs de Lafayette : une musique rurale terriblement dansante, toujours relevée de délicieux textes en français de là-bas.

**En première partie et en acoustique**  
**le brass band The Chosen Ones.**



**SAMEDI 18 OCTOBRE • 19H**

Gratuit • debout

**MONTREUIL •**

Halle du marché Croix de Chavaux • 01 48 36 34 02

METRO L9 : Croix de Chavaux - BUS 102, 115, 122, 127 : Croix de Chavaux



## Tarace Boulba invite The Chosen Ones & Cap to NOLA

[Nouvelle-Orléans/France] Brass Band Funk

La plupart des membres de **Tarace Boulba** se souviennent avec émotion de l'atelier qu'ils ont donné, lors d'un périple américain, dans un collège de La Nouvelle-Orléans. Là, une fois passés les détecteurs de métaux de l'entrée, ils avaient découvert un paradis : une salle de musique regorgeant de cuivres et d'élèves enthousiastes. C'est donc sans hésiter un instant qu'ils ont accepté de partager la scène avec une fanfare de La Nouvelle-Orléans, de s'y frotter, à la façon d'allumettes sur un grattoir. Qui prendra feu le premier ? Les musiciens ou le public ?



© Tarace Boulba

### ★ EN ACTION

- **Samedi 18 oct. Montreuil - Bibliothèque Robert Desnos - 16h** : Café du Monde autour du livre « Congo Square, les racines noires de La Nouvelle-Orléans ». Animation musicale et déambulation vers Croix de Chavaux avec The Chosen Ones.
- **Samedi 18 oct. Aulnay-sous-Bois - Le Cap - 16h** : Master class Cap to Nola avec The Chosen Ones (payant)

**VENDREDI 24 OCTOBRE • 20H30**

10€ / 8,60€ / 2,40€ • assis • 🍷

**BOBIGNY • Salle Pablo Neruda**

31 avenue du Président Salvador Allende • 01 48 96 25 75

METRO L5 : Bobigny Pablo Picasso - TRAM T1 : Hôtel de Ville



## RAÏ FAMILY Fanfaï invite Boutaïba Sghir Première partie : Ziyara [Algérie/France] Raï

Au Maghreb, pas une fête de famille sans musique ! **Fanfaï**, formation particulièrement cuivrée, revisite pour le festival le répertoire algérien des banquets de mariage en compagnie de **Boutaïba Sghir**. Ce pionnier, apparu dans les années 60, vite devenu un modèle pour Khaled ou Bilal, sera suivi par une coalition de fêtards d'outre-Méditerranée : la troupe **Ziyara**, plus traditionnelle, et le **93 Super Raï Band**, grand orchestre départemental. Au total, plus d'une cinquantaine de musiciens sur scène, pour que la grande famille du raï se rapproche.



© Sylvie Mermain



© DR



© Ourida Yaker

### ★ EN ACTION

- Rencontres entre le 93 Super Raï Band et une classe de jazz du Conservatoire de Bobigny.
- Ouverture en fanfare avec le 93 Super Raï Band à partir de 20h15
- **Jeudi 6 nov - Le Blanc-Mesnil - Le Deux Pièces Cuisine - 19h30** : Djembé freestyle avec les frères Khalifa. Gratuit

**DIMANCHE 19 OCTOBRE • 17H30**

5€ / 3€ / 2€ • assis / debout

**LE BOURGET •**  
Chapiteau "Aérogare n°1"

Place du Marché • 01 48 38 50 14

RER B : Le Bourget



## 17H30 - Cajun Circus avec Sarah Savoy & Friends [Louisiane] Folk cajun

Au Bourget, il n'y a pas que les avions qui volent. Toute l'année, quilles et corps tournoient dans les airs. L'association Sham y développe en effet depuis 2005 les arts de la rue et du cirque. Il n'existe pas de tradition cajun en la matière ? Qu'importe, le metteur en scène Serge Hamon et ses circassiens (Cie Les amis de sens dessus dessous) en inventent une : ils tourbillonnent et s'agitent au rythme exténuant de l'accordéon de Sarah, avant que la piste ne se libère pour un grand bal familial...

**18H30 - Bal Cajun avec The Savoy Family Cajun Band [Louisiane] Folk cajun**



© Camille Millerand



© Bennet Rhodes

**SAMEDI 25 OCTOBRE • 20H30**

10€ • assis • 🍷

**AUBERVILLIERS • L'Embarcadère**

5 Rue Edouard Poisson • 01 48 36 34 02

METRO L7 Aubervilliers / Quatre Chemins - BUS 150, 170 : André Karman ou 65, 173 : Mairie d'Aubervilliers



## FAMILLES ANDALOUSES Ensemble El Mawsili & « Sevilla-Cadiz » avec Karine Gonzalez

Musique Arabo-Andalouse et spectacle de danse flamenco

Il était une fois l'Andalousie, une terre où cohabitaient, au moyen-âge, musulmans, juifs et chrétiens, une terre aujourd'hui incarnée par un art bigarré, le flamenco. Orchestre citoyen, **El Mawsili** enseigne à des centaines de jeunes de Saint-Denis les subtilités de la musique arabo-andalouse. Ses meilleurs éléments défendront ce répertoire à la fois savant et oral, avant que **Karine Gonzalez**, aperçue dans plusieurs créations de Tony Gatlif, n'évoque en dansant le paysage actuel de l'Andalousie, de Séville à Cadix.



© DR



© Studio Delaunay

MERCREDI 29 OCTOBRE • 16H

5€ • assis

### LA COURNEUVE • Centre Culturel Jean Houdremont

11 avenue du Général Leclerc • 01 49 92 61 61

TRAM T1 : Six Routes / RER B : Aubervilliers/La Courneuve



© Little Shao

### Battle amateur au Défi du Rythme : The Hot 8 Brass Band en invité d'honneur

Danse Hip Hop

En Seine-Saint-Denis, des milliers de jeunes répètent quotidiennement, avec une ferveur presque religieuse, le vocabulaire hip hop : ondulations du corps, rotations sur la tête, ... Les plus doués se retrouvent chaque année pour le défi de Villes des Musiques du Monde : adapter leur gestuelle à d'autres formes musicales. En l'occurrence, celles de La Nouvelle-Orléans. Qu'elle s'ancre dans l'art des fanfares ou qu'elle se réinvente dans un rap synthétique et explicite, cette ville est un corps qui se cabre. Elle saura inspirer les danseurs...

MERCREDI 29 OCTOBRE • 14H & 18H

Gratuit sur réservation • assis

### VILLETANEUSE • Salle polyvalente - JB Clément

Rue du 19 mars 1962 • 01 49 40 76 09

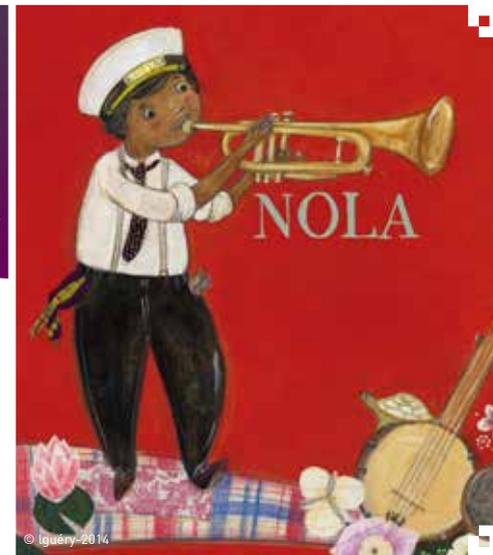
METRO L13 Saint-Denis Université puis Bus 256 - RER H : Epinay-Villetaneuse puis Bus 354 / RER D -Pierrefitte-Stains puis Bus 354



### "NOLA, voyage musical à La Nouvelle-Orléans"

Spectacle jeune public à partir de 5 ans

« Pour moi, le jeune public, c'est la source. Les enfants sont ma première raison de travailler » déclare sans hésiter Zaf Zapha, un bassiste qui officie pourtant également aux côtés des plus grands : Jacques Higelin, Salif Keita,... Depuis longtemps, Zaf prépare des livres-disques ingénieux qui permettent aux marmots de découvrir une région du monde et ses liens avec la France. Pour la première fois, il transpose l'un de ces projets sur scène, pour une présentation à hauteur d'enfant de La Nouvelle-Orléans. Suivez le guide ! Spectacle en création, avant-première ouverte au public.



© Iguény-2014

★ INFO EN +

- Sortie du livre disque pour enfants « NOLA, voyage musical à La Nouvelle-Orléans » de la collection Tout's Métisse. [www.tsmlesite.fr](http://www.tsmlesite.fr)
- En partenariat avec Le Deux Pièces Cuisine, Tout s'Métisse avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis et la communauté d'agglomération Terres de France.

16

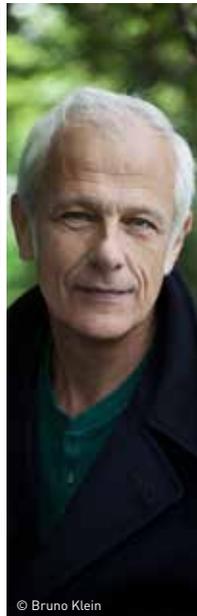
MERCREDI 29 OCTOBRE • 20H30

5€ • assis

### AUBERVILLIERS • Salle de Boxe Jean Martin – Boxing Beats

39-41 rue Lécuyer • 01 48 36 34 02

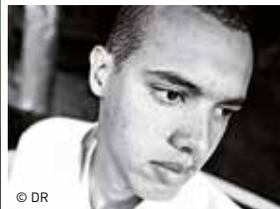
METRO L7 : Aubervilliers-Quatre Chemins



© Bruno Klein



© DR



© DR



© DR

### BOXING BEATS :

Jean-Luc Marty, Souleymane Diamanka, Gaël Faye, Rodolfo Muñoz, Rocco Sedano, Jude Joseph, Atissou Loko...

[France] Poésie, percussions, boxe

Le 30 octobre 1974, à Kinshasa, les boxeurs Mohamed Ali et George Foreman s'affrontaient pour le titre de champion du monde poids lourds, lors d'un match homérique qui est resté dans toutes les mémoires. L'écrivain Jean-Luc Marty l'évoque quarante ans plus tard, en convoquant danseurs, poètes et percussionnistes autour d'un ring. Une façon d'honorer également la mémoire des hommes et des femmes qui, il y a plus de deux siècles, ont semé à Congo Square les graines d'une culture dont le corps et l'oralité ne sont désormais plus exclus.

★ EN ACTION

- Restitution des ateliers chorégraphiques avec Indans'Cité.
- Restitution des ateliers percussions avec des jeunes de l'OMJA et du club de boxe Boxing Beats.

VENDREDI 31 OCTOBRE • 21H

15€ • debout • 🍷🍷

### PARIS (13<sup>ème</sup>) • Petit Bain

7 port de la Gare • 01 43 49 68 92

METRO L6 : Quai de la Gare ou L14 - RER C : Bibliothèque François Mitterrand BUS 62 : BNF ou 89 : Quai de la gare



### The Hot 8 Brass Band feat. FFF

[Nouvelle-Orléans/France]  
Brass Band Funk, funk rock

Les hauts et les bas du Hot 8 Brass Band reflètent fidèlement l'histoire récente de la Nouvelle-Orléans. Notamment l'accroissement de la violence et l'impact désastreux de l'ouragan Katrina. Mais le parcours du groupe illustre également la capacité de la cité à toujours se relever et se renouveler. La façon dont le groupe mêle dans ses compositions incendiaires jazz, soul et hip hop en est emblématique. L'invitation lancée ce soir à FFF, la Fédération Française de Fonck, ajoute un zeste de funk rock à ce cocktail enivrant...



© Leonce Arnold



© DR

17

**VENDREDI 31 OCTOBRE • 18H30**

2,50€ • assis

## LE BLANC-MESNIL • Le Deux Pièces Cuisine

42 avenue Paul Vaillant Couturier • 01 48 69 37 00

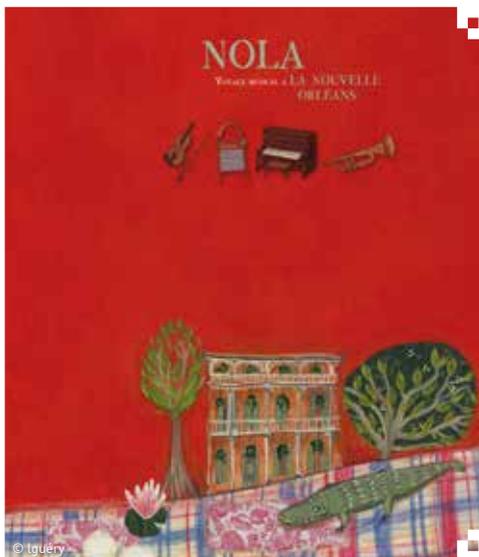
RER B : Le Blanc-Mesnil – BUS 620, 351, 251 : Québec ou 346 : Daniel Casanova / Paul Vaillant-Couturier



## “NOLA. voyage musical à La Nouvelle-Orléans”

Spectacle jeune public à partir de 5 ans

« Nola »... Quatre lettres qui résument tout un monde, celui de “New Orleans, Louisiana” : une ville mais aussi un État que le bassiste **Zaf Zapha** traverse à grandes enjambées. Prévenant, il prend les enfants par la main pour leur faire découvrir les aboiements des sections de cuivre de la ville ou, plus à l’est, les halètements des accordéons cajuns. Un univers qui peut nous paraître lointain mais dont il s’ingénie à relever les liens anciens avec la France. Aucun doute : il a l’art de mettre l’histoire et la géographie en musique...



© toudry

### ★ INFO EN +

- Sortie du livre disque pour enfants « NOLA, voyage musical à La Nouvelle-Orléans » de la collection Tout’s Métisse. [www.tsmlesite.fr](http://www.tsmlesite.fr)
- En partenariat avec Le Deux Pièces Cuisine, Tout s’Métisse avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis et la communauté d’agglomération Terres de France.

**VENDREDI 7 NOVEMBRE • 20H30**

12€ / 10€ / 6€ / 3€ • assis • ♿

## LA COURNEUVE • Espace Jeunesse Guy Môquet

119 avenue Paul Vaillant-Couturier • 01 49 92 61 61

METRO L7 : La Courneuve 8 mai 1945 – TRAM T1 : La Courneuve

## Lo Còr de la Plana

[France] Polyphonies occitanes

Comme son nom ne l’indique pas, La Plana se trouve sur l’une des hauteurs de Marseille. Dans ce quartier du centre-ville se croisaient régulièrement des musiciens membres de groupes différents. Passionnés de polyphonies, ils décidèrent, au tournant du siècle, de former un chœur d’hommes pour célébrer en occitan la vie, l’espoir et l’engagement. Depuis, leurs voix profondes et leurs tambourins sautillants font renaître l’esprit de fraternité dans toutes les salles où ils se produisent. Avec eux, le chant devient une joie partagée, l’oralité une force désarmante.



© Augustin Le Gall

### ★ EN ACTION

Ateliers chant avec Manu Théron et une chorale de La Courneuve, restitution le soir du concert.

**MERCREDI 5 NOVEMBRE • 20H30**

16€ / 12€ / 10€ (pré-vente au bureau du festival) • debout • ♿

## PARIS (20<sup>ème</sup>) • Studio de l’Ermitage

8 rue Ermitage • 01 48 36 34 02

METRO L11 : Jourdain ou L2 : Ménilmontant ou L3 : Gambetta – BUS 96 : Arrêt Pyrénées-Ménilmontant ou 26 : Ermitage



## René Lacaille – Fanfaroné

[Île de la Réunion] Maloya, jazz

À 68 ans, on a bien le droit de regarder derrière soi. L’accordéoniste réunionnais ressuscite la « musique lontan » que jouait l’orchestre de bal de son père, lorsqu’il l’a rejoint à l’âge de 7 ans : une sorte de maloya imbibé de jazz, où les cuivres avaient la part belle. Aujourd’hui, saxophones, clarinettes et flûtes entament derechef une ronde effrénée autour de l’accordéon du nouveau patriarche. Un projet en forme d’hommage au passé mais aussi de main tendue à l’avenir, puisque le fils et la fille de René participent à l’aventure. La transmission est assurée...

En coproduction avec *Daktari Music*



© Pascal Quiquempoix

**VENDREDI 7 NOVEMBRE • 20H30**

10€ / 5€ • debout • ♿

## EPINAY-SUR-SEINE • Pôle Musical d’Orgemont

1 rue de la Tête Saint-Médard • 01 48 41 41 40

RER C : Epinay-sur-Seine – TRAIN Ligne H gare SNCF : Epinay-sur-Seine / Villetaneuse BUS 138, 261, 354, 361

## El Samata

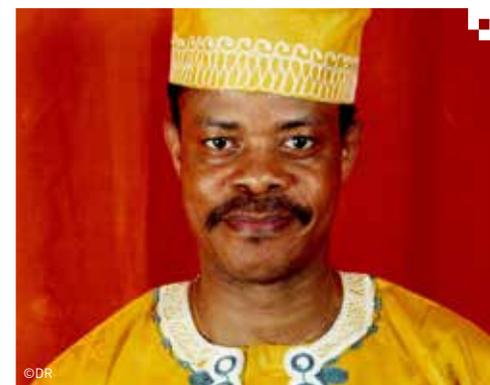
[Bénin/France] Highlife, afrobeat

Chanteur, dans les années 70, du légendaire Orchestre Poly-Rythmo de Cotonou, El Samata en perpétue l’esprit avec fougue, entre afrobeat et percussions traditionnelles.

## Première partie : Le PMO Social Club

[France] Salsa

Derrière cet intitulé crypté se cache une quinzaine de musiciens fous de musiques latines. Des cuivres qui s’embrasent, des peaux qui claquent... Entrez dans la danse !



© DR



© DR

### ★ EN ACTION

- Ateliers avec le PMO Social Club et David Kouassi.
- Atelier percussions au Centre socio-culturel Félix Merlin.

**SAMEDI 8 NOVEMBRE • 20H30**

15€ • debout • 111

**AUBERVILLIERS • L'Embarcadère**

5 rue Edouard Poisson • 01 48 36 34 02

**METRO** L7 Aubervilliers / Quatre Chemins - **BUS** 150, 170 : André Karman ou 65, 173 : Mairie d'Aubervilliers



**Liz McComb & Brassland**

**Gospel**

Même si elle est née à Cleveland, une ville du nord, **Liz McComb** se sent liée à La Nouvelle-Orléans depuis toujours : « C'est de là que vient la plupart des chansons de mon enfance, celles avec lesquelles j'ai grandi. C'est ma culture ! ». En 2001, l'actuelle reine du gospel a consacré un album au répertoire de la ville de ses idoles, Louis Armstrong et Mahalia Jackson. Elle y est retournée après le passage de l'ouragan Katrina pour participer à l'éducation musicale, un geste qu'elle renouvelle avant son concert en donnant une master class à Aubervilliers.



© Vincent Gramain

★ **EN ACTION**

• **Jeu**di 30 oct - Aubervilliers - Conservatoire de 18h30 à 21h30 : Master Class Gospel avec Liz McComb (40€).

**CLÔTURE**  
du  
**FESTIVAL**

**DIMANCHE 9 NOVEMBRE • 16H**

5€ • debout • 111

**AUBERVILLIERS • Espace Fraternité**

2 rue du Docteur Troncin • 01 48 36 34 02

**TRAM** T3 (b) : Pte d'Aubervilliers **METRO** L12 : Front Populaire, L7 : navette fluviale depuis Corentin Cariou **BUS** 54, 65, 519, PC3, Noctilien 43 : Porte d'Aubervilliers ou 239 : Parc du Millénaire - Parking du Millénaire



© network 67



© DR

**16H - RUMBA SQUARE avec**  
**Okilakua "Manos Poderosas" & Martha Galarraga & Arturo Martinez**  
[Cuba/France] **Rumba**



Tout autant que Congo Square, les quais de La Havane ont permis de disséminer des rythmes métissés qui ont fait danser la planète entière. Avec **Okilakua**, retour aux sources et à la rumba, un genre furieusement énergisant, surtout lorsqu'il est chanté par la cubaine **Martha Galarraga**.

21

**euronews**  
la chaîne d'info la plus regardée en Europe

**regardez le monde**  
**en perspective**

tv - mobile - radio - internet

euronews.com

euronews  
apps  
euronews.com/apps



© Marie Julliard



© Francesco Semeraro



© DR

**puis 19H - LE BAL RITALE avec**  
**Télamuré invite des musiciens d'Italie du Sud**  
[Italie] **Tarentelle**



« En Italie du sud, la famille est le milieu le plus propice à la musique. Les jeunes d'aujourd'hui se tournent vers leurs grands-parents » explique le flûtiste de **Télamuré**. Merci donc à ces anciens pour les folles pizzicas et tarentelles de Calabre ou des Pouilles que joue le groupe !

En partenariat avec Caravane Ritale

★ **EN ACTION**

• **Jeu**di 6 nov - Aubervilliers : Stage de cuisine italienne (15€).

Pour prolonger la fête aux rythmes  
fiévreux de La Nouvelle-Orléans

**MARDI 25 NOVEMBRE • 20H**

20€ / 15€ € (pré-vente au bureau du festival) • debout

**PARIS (20<sup>ème</sup>) • La Belleilloise**  
19-21 Rue Boyer

METRO L11 : Jourdain ou L2 : Ménéilmontant ou L3 : Gambetta  
BUS 96 : Arrêt Pyrénées-Ménéilmontant



### Dirty Dozen Brass Band

[Nouvelle-Orléans] Brass Band Funk

Près de 40 ans après sa naissance, le **Dirty Dozen Brass Band** reste la plus remuante des institutions de La Nouvelle-Orléans, régulièrement célébrée pour son principal fait d'armes : avoir sauvé les fanfares locales au milieu des années 70, à un moment où elles semblaient passées de mode. Pour cela, elle a réinventé son répertoire, lui inoculant le plus furieux des funk. D'autres brass bands ont suivi le mouvement et la dette à l'égard de cette légende vibrante est aujourd'hui générale. Ce ne sont pas les fanfarons français de **Ceux Qui Marchent Debout** qui la démentiront...

### Ceux qui Marchent Debout

[France] Fanfare funk

Sur scène **Ceux Qui Marchent Debout** nous baladent entre jazz, ska, techno, rock-steady, tout en restant définitivement dans un groove funky. Une dernière soirée explosive !

En coproduction avec **Avanti Music**



91.7 FM

### COULEURS DU MONDE

Le magazine  
des musiques du monde  
de **Françoise Degeorges**

Emissions spéciales

Festival Villes des Musiques du Monde  
les 8 et 22 octobre à 22h30

france  
musique



CE MONDE A BESOIN DE MUSIQUE  
francemusique.fr

# BLUES RHYTHM N'BLUES SOUL FUNK GOSPEL...

# ABS Magazine

## ABS MAGAZINE

### un autre regard sur la musique afro-américaine et son environnement

Quatre fois par an (février, mai, septembre, décembre), abs magazine aborde le blues, le rhythm & blues, la soul et le gospel dans leur histoire, leur diversité, mais aussi leur actualité. Sujets de fond, portraits de musiciens, interviews, discographies, chroniques de CD, DVD et livres, abs magazine traite de l'histoire de la musique afro-américaine mais aussi de la scène blues contemporaine.

Plus d'informations et abonnement sur [www.absmag.fr](http://www.absmag.fr)

Le festival Villes des Musiques du Monde imagine autour des concerts des parcours originaux de rencontre avec le public en complicité avec les artistes invités dans chaque ville-étape. Ces parcours passent par le cinéma, les expositions, la pratique instrumentale. Une recette de cuisine... autant d'éléments pour explorer l'univers culturel des artistes et proposer une rencontre qui va au-delà du concert.



### Les Mardi Gras du festival

Petits rdvs du mardi pour les jeunes.

- **Projection du documentaire "Original Funk, le son de La Nouvelle-Orléans"** écrit et réalisé par Mathias Sanderson et co-écrit par Bintou Simporé et Jean-François Bizot de Radio Nova. Le film restitue la pulsation charnelle et l'esprit du funk, énergie libératrice qui irrigue l'Amérique en remontant le cours du Mississippi. Animation musicale avec le Brass Band The Chosen Ones.

Mardi 14 oct. Aubervilliers / Espace Renaudie - 14h & 17h30

- **Projection du documentaire "A Batalha do Passinho"** d'Emilio Domingos qui suit l'émergence d'une nouvelle danse issue des Bailes funk des favelas de Rio, mélange de hip hop et de samba, et qui est devenue un phénomène populaire. Suivi d'un mini-concert d'un groupe brésilien et démonstration de samba, en partenariat avec le service culturel d'Aubervilliers, l'association Autres Brésil et le restaurant Sambola.

Mardi 21 oct. Aubervilliers / Espace Renaudie - 14h.

- **Spéctacle jeune public "NOLA, voyage musical à La Nouvelle-Orléans"** avec Zaf Zapha. Jazz, musique cajun, blues, dixieland et fanfares "brass band" se côtoient pour créer une ambiance festive, tout comme celle du carnaval de La Nouvelle-Orléans.

Mardi 28 oct. Aubervilliers / Espace Renaudie - 16h30

### Exploration Musicale

Au son de La Nouvelle-Orléans

- **Fabrique Orchestrale.** Cette année, création de la fanfare "Cap to NOLA" autour du répertoire de La Nouvelle-Orléans dirigée par Bruno Wilhelm et The Chosen Ones à l'occasion de plusieurs master class. En partenariat avec Le Cap d'Aulnay-sous-Bois.
- **Chasse au trésor Nouvelle-Orléans** imaginée par la plasticienne paysagiste Sylvie Da Costa pour les enfants du quartier de la Maladrerie à Aubervilliers, suivi du spectacle jeune public «NOLA, voyage musical à La Nouvelle-Orléans» et d'un goûter cajun préparé par les femmes de la Régie de Quartier d'Aubervilliers.
- **Marmots & Griots 2014-2015 :** Les Marmots de Seine-Saint-Denis vont être invités à se plonger dans la culture de la Louisiane grâce à la création d'un spectacle qui réunira sur scène un chœur d'écoliers aux côtés du griot, dans une mise en scène originale confiée à Laurent Gachet. Cette année, les enfants ayant participé au projet Cité des Marmots du Bayou en mai 2014 seront réinvités en ouverture du festival sur la Bourbon Street Parade.

### Quartiers du Monde

Etonnantes proximités pour voir grand !

- **Musiques du Monde dans mon salon.** Des salariés de la Régie de Quartier d'Aubervilliers vont accueillir chez eux une série de rencontres musicales. Chaque concert sera précédé par trois ateliers de pratique artistique dirigés par l'artiste invité puis les "hôtes-spectateurs" seront invités à découvrir chaque artiste lors d'un de ses spectacles donnés à travers les villes du réseau du Festival.
- **La Fanfare 93 Super Rai Band.** La fanfare aux accents du Maghreb créée par le festival en 2008 poursuit sa belle aventure artistique et humaine : 25 musiciens aficionados autour de Samir Inal, Patrick Touvet et Mehdi Chaïb pour explorer et apprendre les musiques populaires d'Algérie et d'Afrique du Nord.
- **Médiatissage.** Depuis plusieurs années, le festival donne la parole à 80 jeunes de Seine-Saint-Denis et du Lycée Suger à Saint-Denis qui deviennent reporters. Encadrés par des journalistes, les jeunes réalisent des interviews, des reportages sur les artistes ou sur les coulisses du festival. Images, sons, vidéos sont relayés sur le site internet du festival.



### Causeries musicales

On refait le Monde !

- **Le Café Mobandi Louisiana invite Sarah Savoy**

Concert ponctué de moments de causerie. Les artistes, le public et l'animateur Mathieu Rosati questionnent le sens de la musique pour mieux en apprécier le son : histoire et contexte, systèmes et symboliques, instruments et techniques, grands interprètes et petites anecdotes...

Samedi 11 octobre à Bondy - 20h30

- **De « Congo Square » à « Great Black Music »**

Une conversation musicale avec Bintou Simporé (Radio Nova) et co-auteur du documentaire "Originale Funk", Stéphane Colin (programmateur du festival MNOP et chroniqueur pour Soul Bag), Mohamed Beldjoudi (doctorant EHESS / co-producteur de la VF du livre "Congo Square", écrit par Freddy Evans William), Freddy Evans William et François Mauger (Mondomix/co-auteur du documentaire "Les Légendes des Musiques Noires") avec une participation musicale de Tarace Boulba et The Chosen Ones.

Samedi 18 octobre 16h à Montreuil

- **Première Rencontre du Réseau Dar.com**

Plate-forme d'opérateurs culturels pour une nouvelle coopération en Méditerranée, Dar.com est un espace commun et collaboratif d'échange de pratiques autour de la structuration du spectacle vivant entre opérateurs Tunisiens des villes de : Djerba, El Jem, Monastir, Tunis, Sfax et Français : Villes des Musiques du Monde, Paris Mix, Fédération Léo Lagrange etc.

Mardi 4 et mercredi 5 novembre dans les locaux de Paris Mix (Paris 18<sup>ème</sup>)





## Equipe

Président : **André Falcucci**  
Bureau : **Stéphanie Bourson, Gérard de Plans, Kenan Oztürk, Frédéric Deval**  
Direction : **Kamel Dafri**  
Coordination : **Eric Schirmacher**  
Administration : **Mathilde Pannet**  
Projets : **Maité Servières, Sabrina Ouis et Saïd Moussa**  
Communication : **Charlotte Le Gall, Nils Nordberg, Siham Boulahcen**  
Production : **Flore D'Humières, Thomas Gahéry**  
Presse : **Claire Lextray**  
Comité éditorial : **Jean-Luc Marty, Pierre Cuny, Mohamed Beldjoudi**  
Billetterie : **Nils Nordberg**  
Régie Générale & Technique : **François-Xavier Guerin**  
Textes programme : **François Mauger**  
Design : **Distillateur Graphik**  
Site internet : **Bwat**

Remerciements pour leur précieux concours : **Équipe des villes et lieux d'accueil, Comité Départemental du Tourisme de Seine-Saint-Denis, Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers-La Courneuve, le service de la jeunesse et des sports de la ville d'Aubervilliers, Indans'cité, OMJA, salle de boxe Boxing Beats, Moov'n Aktion, restaurant Sambola.**

# L'ALIMENTATION GÉNÉRALE

C'EST UN BAR OÙ IL Y A DES CONCERTS, DES DJS ET C'EST LA FIESTA !  
64, RUE JEAN PIERRE TIMBAUD - 75011 PARIS [WWW.ALIMENTATION-GENERALE.NET](http://WWW.ALIMENTATION-GENERALE.NET)



**MAAD IN 93** CRÉATIONS MUSICALES EXCLUSIVES & ÉPHÉMÈRES

FESTIVAL DU 18 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE 2014

[www.maad93.com](http://www.maad93.com)

## Tarifs & Billetterie

NOUVEAU

### Abonnement Pass Sans Visa

**3 places pour 3 concerts différents = vos 3 places à tarif réduit**  
Pour l'achat de 3 places minimum pour différents concerts du festival, ces places sont à tarif réduit.  
Délivré uniquement à la billetterie du bureau du festival.  
Plus d'informations au : **01 48 36 34 02**

### Tarif réduit :

Les tarifs réduits sont propres à chaque salle de concerts. Pour plus d'informations, contacter directement les lieux des concerts ou le 01 48 36 34 02.  
Les tarifs réduits ne sont pas mis en vente sur Internet afin de contrôler les justificatifs.

### Tarif groupe :

Accès au tarif réduit pour l'achat cumulé d'au moins 7 places pour un même concert. Délivré uniquement à la billetterie du bureau du festival.

### Gratuit :

Enfants - de 8 ans.

### Points de vente :

Fnac (0892 350 405), réseau France Billet (0892 692 694)

### Achat en ligne :

[www.villesdesmusiquesdumonde.com](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com),  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com), [www.moxity.com](http://www.moxity.com)

### Billetterie des salles de concerts :

Se renseigner auprès des lieux de concerts qui vous intéressent.

### Billetterie du bureau du festival :

La réservation des places ne prend effet qu'après le paiement de celles-ci. *Pas de paiement par carte bancaire.*

4, avenue de la Division Leclerc  
93300 AUBERVILLIERS  
Métro ligne 7 : Fort d'Aubervilliers

**01 48 36 34 02**

(du lundi au vendredi de 10h à 18h, et tous les samedis du 10 octobre au 09 novembre 2014)

[reservation@villesdesmusiquesdumonde.com](mailto:reservation@villesdesmusiquesdumonde.com)



## Partenaires institutionnels



L'association Villes des Musiques du Monde est soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis



Action financée par la Région Ile-de-France



PRÉFET DE LA RÉGION D'ÎLE-DE-FRANCE



Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances



## Partenaires Culturels



COLLECTIF MUSIQUES ET DANSES DU MONDE EN ÎLE-DE-FRANCE



64, RUE JEAN PIERRE TIMBALD - 75011 PARIS  
**L'ALIMENTATION GÉNÉRALE**  
C'EST UN BAR ET AUSSI UNE CANTINE OÙ IL Y A DES CONCERTS ET C'EST LA FIESTA!

WWW.PETITBAIN.ORG

## Le réseau "Villes des Musiques du Monde" :

AUBERVILLIERS • AULNAY-SOUS-BOIS • BAGNOLET • BOBIGNY • BONDY • EPINAY-SUR-SEINE • LA COURNEUVE • LE BLANC-MESNIL • LE BOURGET • L'ÎLE-SAINT-DENIS • MONTREUIL • PANTIN • PIERREFITTE-SUR-SEINE • RIS ORANGIS • SAINT-DENIS • SEVRAN • STAINS • VILLETANEUSE • PARIS • LA FONDATION ROYAUMONT ET LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION TERRES DE FRANCE